

СВОБОДА

СВОБОДА

FOUNDED 1993

Svoboda ISSN 0274-0964 is published daily except Sundays
Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association Inc.
at 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС в Вашингтоні (202) 347-UNAW (202) 347-8631 (факс)

Передплата на рік \$55.00, на півроку \$32.00, на 3 місяці \$17.00

Для членів УНСопу \$30.00 річно. За кожну зміну адреси \$1.00

Чекі / money orders виставляти на Svoboda

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Російський генерал у ролі спекулянта

До президента Росії Бориса Єльцина зголосився один журналіст та поінформував його, що міністер оборони Росії генерал Павел Грочов замішаний у продажі зброї й амуніції в Німеччині, включно з гарматами і панцерними вантажівками, й отримав гроші записав на власний рахунок у західних банках. Але Єльцин журналістові не повірив, бо мовляв, він знає Грочова як чесну людину. Однак Єльцин змінив свою думку, коли йому донесли, що того недискретного журналіста вбили. Справа стала локснетною, і російський парламент розпочав слідство. Але не можна було переслухати генерала Грочова, бо він «заховав» і тільки його секретарка повідомила, що генерал може явитися в парламент, як вивукає, а поки що він заперечує образливі для нього погослови, бо він нічого злого не діяв.

Це не перший в історії Росії випадок, що дється чудо з тамошньою зброєю й амуніцією. Російський письменник і лікар Вересев, який брав участь у війні проти Японії у 1905 році, оповідає у своїх «Записках пікара», що один довіря поїзд, навантажений різноманітною зброєю й амуніцією, «пропав» десь на залізничному шляху від Челябинська до Владивостока. Можна здогадатися, що згодом знайшли загублений вантажний поїзд на звалищі бичий рейх — без сліду зброї й амуніції, проданої мешкацям обабіч тієї довгої залізничної сибірської залізничної лінії.

Від одного гостя з України почули ми, що таких людей, які продають державне майно і кладуть гроші до своєї кишені, називають в Україні спекулянтами. Тепершній Президент України Леонід Кучма, ставши головою Ради міністрів після Вітольда Гомача, назвав публічно таких спекулянтів «мафіозіями» і заповів був боротьбу проти них. Тоді не встиг зробити це, але існують всі позначки, що, поставивши собі за найпершу ціль оздоровлення економіки, він, Кучма, мусить викорити ту злочинну спекуляцію, яка є розкраданням державного майна. Чули ми, що десятки мільйонів твердій валюти опинилися в західноєвропейських банках на приватних рахунках українських мафіозі.

Тому неправильно говорити, що все лише є тільки в Росії і все добре в Україні. На минулотижневій пресовій конференції у Вашингтоні запитали Леоніда Кучму про продаж Українською зброєю країнам Близького Сходу. Кучма спокійно відповів, що Америка продає куди більше різної зброї.

Такий продавець не спекуляцію і не має нічого спільного з мафією, бо гроші з продажу йдуть до державної казни.

Історія з генералом Грочовим буде ще довго тагити, бо як виходить з обширного комунітату авторитетної агенції Ассоціейтед Пресс, замішаний у тій справі ще інший генерал. Не є виключено, що остаточно пустять кінці у воду. Але не в тому річ, а річ у факті, що в усіх колишніх комуністичних країнах діються речі, які й філософам не снілися. Звинулася пошківа людей, затерлася свідомість, що таке мораль і етика, в адміністрації похосі та у відсутності апарату справедливості настала добра конюнктура для спекуляції, для мафіозії і просто для розкрадання державного майна задля забаганяння себе за рахунок держави. У Росії тепер крах економіки відомий. Але вона куди більша територія і населення, і в неї існує не тільки велика література, музичництво, музика і балет, але й традиція таких фактів, як вантажне гармат, скорострілість та скринь поїзду. Треба нових покілів і нової атмосфери, щоб розвіявся без решти трілівний чад 70-літнього комуністичного експерименту.

Досвід з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з померлими загинувшими-непогребленими, мають бути не дещо як три сторінки машинистки, писані червою да й іншими на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо додати писаний рукою, так само дотримуватися вільного відступу поміж рядками і писати розпорядно (документально) що вимови як писання великими літерами, насправді літери мають бути малими, але великі проміжки поміж рядками щоб було до розпорядку читати, щоб задовольнити потреби. Досвід слід нехвалити до редакції до двох днів після отримання події. Редакція експертизує за собою право скорочувати дані і правити нову. Прокремлюючи подавати поїмні й привабливі і свої інтерпретації, не опорожнюючи їх. У випадку авторів, які не приносять своїх подій і їх по-найвищому і по-найкращому. — Редакція.

Микола Рибчук

Київ

КОМУ ЦЕ ПОТРІБНО?

II

на проблема, яка справляла попереду, надуманого й розважливого дослідження. Очевидно, що ставлення української до життя упродовж історії не надалося осягаючим симпліом. Не можна, однак, сказати, що й жиди ставилися до українців привласнювали доборочні історії. Обидва народи були безсмертними, обидва жили в чужих імперіях, де на рині ладі уперлихували і гнобили і на різні ладі мусили до існуючих умов пристосовуватися, а подеколи й впроти них мусили поставати. Третім зомов, що — історичних причин, у які неможливо тут виходити, — пристосуванням краще адавалися жидам, тим часом як постанати здебільшого українцям. У цих постанках ставалося не лише, скажімо, полтавчани до голівним гнобителям, соціальним і національним, дотримували й жидам як поминкам гнобителям, тим компанійним і посередникам, — з погляду українських селян.

Іван Овечко

МАЛА КНИЖКА ВЕЛИКОГО ЗНАЧЕННЯ

Восодн Ф. Корчмарк, «Концепція М. Грушевського і наші сучасні підручники історії України»: УВАН у Канаді, Вінніпег, 1994

I

з і не є «коліскою трьох братніх народів», як це тенденційно пропагувала і далі пропагує московська та промосковська історіографія.

А далі протом усеї сторони книжки др Корчмарк, який наводить приклади отого браку історії України. Яких же, власне, істориків має на увазі автор? А ось які: «Не найбільша наша винагінання представників нашої сучасності внаслідок, які не тільки не спромалися об'єктивно і науково довести, що наше історичне минуле має свої власні джерела і не залежить основи і від Київської Русі-України не була».

Мирислав Семичин

„ТАЛАНТ І СЕРЦЕ — УКРАЇНІ“

До 100-річчя з дня народження Олександра Довженка

II

І ця ідея боротьби за суті і виває видів української духовності, не кажучи вже про літературний поїт, що лянно вивбуху у 1920-30-их роках, ожикотворили у Довженков ідейний світосвіт. Він не стояв осторонь тогочасного літературного процесу, не брався за перо літератора, проте у нього жерва ідея показати у фільмі окремі кадри з життя революційної України влітку обшарпаного, нешарпаного мистецтва й борги.

В наступному фільмі «Арсенал» (1928), темою якого є збройний бій за київський арсенал у 1918 році, він видає показати не тільки комуністів, але й національну Україну, яка змагалася за незалежність. У глядачів фільму билися симпатії до воїнів української національної армії, ніж до червоних горлозців. «Арсенал» став подією на початках українського фільмостворення, а наступний фільм писи «Земля» (1929), став справжнім шедевром не тільки українського, але й світового кінематографу. Фавою критика призначила його одним з найкращих фільмів усіх часів і всіх народів. Це був фільм великої любови до рідної землі, до рідного краю, рідної природи. Автор ставить перед нами велич землі і на її тілі в величчю захопленням креслит перед нами нерозлучну звязку тієї землі — українську людину з такою мистецтвом силою, яку ми знаємомо у творчості таких майстрів, як Шевченко, як Кобилянська чи Гоголь. З усіх українських фільмів Довженкова «Земля» устоєлася найвищою оцінкою.

З випуском «Землю» і зокрема «Землі» починається у житті мистця новий і тяжкий етап його дальшого життя і творчості. Офіційна критика нахмурилася на нього, звинувачувала в патетизмі, біологізмі, націоналізмі та в інших «злочинах». Це був великий і різкий удар по мистецтві, який змусив почав розгортати свої творчі сили. Його поїт, його права мисля, виключно в кінофільмі мисля кадри і залучено до твору безлічній буржуазії. «Я мучився», — писав він про свою «Землю», — «я бужально поїснів і поїснів за кілька днів». З відходом Довженка керівництво київської киносфери перейшло у комуністичні руки, а він сам з наказу Сталіна був змуслений виготовити дальший фільм на просяду партії («Щор», «Мичурін» й інші). Вули не т-зг, який, поїснубель іської мистецтвом вартості. А на черговому етапі Довженков змусив мистецтво мисля покраню своєрідно засвідчити: від початків 30-их аж до 50-их років Довженко був змуслений постійно прожикати у Києві та весь час бути під чужим оком партії. В цих роках він власноруч не творив, а фактично мучився, продукуючи з наказу партії малорівнірні речі.

Вітні поїснубель Довженка-мистця на фронт в ролі військового кореспондента і ней фактично з його ного війною, прожисав йому поїт свій найуспішніший фільм «Вітні» (1942-43), який був найкращим з його дуги гострої «Білка». Вона прикривала поїт у поїснубель гострої літературної «досі», доїт прикриваючого різноманітними заборонами і

ної преси, але конституційного суду, і коли головним аргументом у такого роду конфліктах бузи сила та спритність.

Вважали, ми не повинні переносити модерні поїснубель, оцінок і категорій на середньовіччя, яке жило в іншому кріпачстві, яке було до чим відрізнялося в Україні від середньовіччя європейського та світового. (Викричав українського «генетичного антисемітизму» можна було б нагадати, що перші жидівські поїснубель відбували в середньовічній Іспанії, котре, власне, й могла б видаватися «коліскою» вишнєдогого являв; згодом, однак, жидів було офіційно вигнано з Англії, Франції і — так само офіційно — не муснуло до Росії; саме схилення, яке було «оскільки» й зумовило концентрацію жидів переважно в Україні, Литві, Білорусії, Польщі, через що саме на них і лише на цих землях російські чорношесті могли здійснювати свої поїснубель, які й досі охоче приписують українцям, дарма що ті склали у Києві на початку століття лише 20% населення, в Одесі — 5%, у Києві, Варшаві, Вітебську, Вільносі — близько нуля).

(Закінчення буде)

свідки. Тим більше, що найвизначніший представник Українського Гармату, замість вігнати нашу власну історичну самотність і пов'язати походження Київської Русі виключно з землями сучасної України, по'язав її здебільшого з мислячником Ростомом та віфантазуючим ним самим діагнозом «Вольфскі Русі Каганів» і на У Х ст.». Автор рецензованої тут книжки нарікає, що «хоч деякі визначні представники нашої історичної науки не відкинули і спомогалися до історичної правди, «нову» теорію походження Русі, однак значна більшість офіційних представників нашої науки в дислоції не тільки була цілком докозана, а й найкращі представники Українського Гармату майже повною мовчанкою, але ще й надідали його досить замінитую грошевою винагородою».

(Закінчення буде)

намагалися виступити проти усталеної догми і заохити і вартість з тієї пригновленої ролі, яку досі мусив грати в літературі, в прокрустовому ложі комунізму і його безжалісної практи. Забуваючи про свою особисту небезпечку, у своїх зверненнях, адресованих мислячникам України, писав: «Ми недостатньо виховані у всіх почуттях національної гідності, національної гордості... Заохлені ідеєю інтернаціоналізму, ми забули про те, що глибока повага до національного розвитку, до національної культури, науки і національної гідності має на існування і доповнює нам бувати новий лад. Зайняти це з заданим літературою».

Це була програма і для мислячників України, і для себе самого. Програма в роки війни і по війни. Головне місце в цій програмі має зайняти боротьба жінок-страждниць, які не зрозуміли «вишнєдогого».

Так і поїснубель цієї втілює Довженку у своїй писанні воєнного часу, зокрема як у своєму великому меморандумі «Щодо війни». Реальним результатом його глобальності є історія шкільного, авторського Довженкова, що дістає по фронт, як розпаву чинять над народом така «спова», оту його безжалісність життя в підвоєній Україні описав він у своїй кіноповісті «Україна в огні». Спершу в рукописному виді (1942-43) вона набрала великої популярності, дістала високу оцінку навіть серед партійних величів. Окремі уривки з кіноповісті друкувалися у газетній періодиці. Але прийшов лютий 1943. На засіданні Політбюро Сталін персоніально виступив і нечувано гостро критично оцінив історію шкільного, авторського Довженкова, бо він не побачив постійної контролю та нагляду за ним.

«Буржуазний націоналізм», а це було найбільш українське — це те, що не дозволено йому повернутися в Україну. Довгий час душово склічений Довженко мовчав, немач погас. В тій болісній ролі, в якій опинився, котре не написав. Він важко переживав кару за те, що називався висловити правду, яку про життя «великого соціалістичного суспільства», викрити державу тимшового його недоскопальності, кінописи безсмертності та моральної депрессії.

Смерть Сталіна не принесла поїснубель Довженкові. Компартія змусила його продовжувати працювати журналістом у Москві. Не маючи можливості працювати на кінофільмі, він розпочав починати працювати над новим твором і яке ніхто не може йому цього заборонити. Він писав, тобто диктує свої дружині (колишній відомій артистці Соїснубель), що жидко жидко на туберкульоз лежить у ліжку. Він надіждо творить, переживає мисля своє дитинство і т-зг, поїснубель «Десна» — страждальний мисля про українську людину і велику креску української природи. А закінчивши його, не встигав з ним, зберігав його в тишині і тіп диктує кілька речей не-

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Реагус Лес Якович

На терезах освоснені сонячної енергії

Ентузіясти сонячної енергії перебабачать, що у 25-30 роках енергії на терезах сонячної енергії в США буде покрити сонячна енергія, а ентузіаст «чистого» довідка перебабачать при кінці ХХІ сторіччя енергетичну «утопію», в якій Сонце станомитиме єдине джерело енергії на кшталт палива.

По гострих морозах, кріп іррозного гаю і поїснубель зростаючих цінах на нафту та електричну енергію, можливість користування «чистою» та практично невичерпною теплову енергією Сонця станомить дуже примамливо перспективу для людства у наступному сторіччі. При тому прикладності сонячної енергії через, що вона не тільки ліквідує енергетичну криту, але й призначиться до планетарного рівня зростаючої залежності від сонячної енергії, яку можна буде використати для продукції ліків, комаховихних засобів, добрив, фарб тощо.

Статистики обчислюють, що глобальні запаси природного газу будуть вичерпані у 2220 році, а вугілля — у 2400. Хоч наше Сонце станомить середньої величини зорі, її горіння спалює за одну секунду більшу більшій частині водню та кисню, ніж самим діагнозом «Вольфскі Русі Каганів» і на У Х ст.». Автор рецензованої тут книжки нарікає, що «хоч деякі визначні представники нашої історичної науки не відкинули і спомогалися до історичної правди, «нову» теорію походження Русі, однак значна більшість офіційних представників нашої науки в дислоції не тільки була цілком докозана, а й найкращі представники Українського Гармату майже повною мовчанкою, але ще й надідали його досить замінитую грошевою винагородою».

Для прикладу можна сказати, що сонячної енергії, яка доходить до нас у поїснубель сонячний день, порівняно з енергетичними потребами цілої нашої планети впродовж року. А соняшнина енергії, в якій додано «купуватися» Арайсний піснубель упродовж одного року, становить усе більше за копальню енергії усеїх нафтових запасів земної кулі.

Наше Сонце відносно молоде, бо йому тільки п'ять більшій років. Хоч є багато показів на те, що процес старіння Сонця проходить тепер повільніше, ніж давніми роками, на думку деяких вчених, це може зумовити його людовикову епоху на землі.

Вчені вважали досі, що соняшнина енергія — це процес «спалювання» водню, що проходить перетворення у гелій. Але ця теорія стала останнім часом предметом багатьох контрверсій з приводу відсутності в соняшніні випромінювання атомних частинки нейтрони, що становить поїснубель кожної термоядерної реакції.

Поряд із відсутністю нейтронів, англійські та советські астрономи заперилили тех характеристичну пульсацию по 160 кінчів, що, до речі, дуже нагадує биття нашого серця.

Це останні відкриття

друкуванням.

Споруду Київського моря да Довженков ідею нового сенарія «Пома по море». Опам з діючих осіб є генерал Другий світової війни, і військовий кола прихильно поставилися до сенарія. Щоб закінчити його остаточно і доповнити новими деталями, Довженко їде на Україну, доповнює сенарій новими деталями, дає характеристичну прихильності нового шкільного українського моря, Веріснубель (де Снубель) — офіційний представник Українського фотокіно управління (вік з 20-их років). У 1973 році появилася

(Закінчення на стор. 3)

ставити під знак чистоти наше тепершнє розуміння структурі сонячної енергії та протікання сонячних реакцій у його нутрі. В той же час частина вчених спечастася цьому способу зниження сонячного поїснубель, а згодом продумувати на практичному методі ососновні сонячної енергії для щоденних потреб людства.

Легенда говорить, що першою людина, яка практично використала теплову енергію Сонця, був грецький фізик, астроном та філософ Арістакс, який написав грецьку фільму під Сиракузами, спримувавши на неї сонячний промінь, відібрав під глаздо виполірування військових шоломів.

Сьогодні можна купити на американському ринку готине обладнання для перетворення сонячної енергії у теплову енергію, що немо можна отримати життєво примамний ціну, а ціну від 5.000 до 15.000 дол. плюс амортизційні впродовж 15-20 років, якщо наш дім старий. Високий кошт тієї сонячної енергії, що до додатковий кошт переобладнання не ворозить тому обладнанню масового буття. Тому дослідники прагнуть над дешевішою та простішою метою користування сонячною енергією. Це метод, до речі, існує вже 30 років, мислячником на перетворенні сонячної енергії в електричний струм при допомозі сонячних батарей, якіми вже десятки років користуються штучні сателіти та дослідні ракети-носії для живлення своїх електричних батарей.

Соняшнина енергії в основі складається з шологу рідких кремнієвих фотоселемів. Коли на них впаде струм сонячних фотонів, вони перетворюються в електричний струм. На жаль, соняшнина енергії, яка доходить до нас у поїснубель сонячний день, порівняно з енергетичними потребами цілої нашої планети впродовж року. А соняшнина енергії, в якій додано «купуватися» Арайсний піснубель упродовж одного року, становить усе більше за копальню енергії усеїх нафтових запасів земної кулі.

Наше Сонце відносно молоде, бо йому тільки п'ять більшій років. Хоч є багато показів на те, що процес старіння Сонця проходить тепер повільніше, ніж давніми роками, на думку деяких вчених, це може зумовити його людовикову епоху на землі.

Вчені вважали досі, що соняшнина енергія — це процес «спалювання» водню, що проходить перетворення у гелій. Але ця теорія стала останнім часом предметом багатьох контрверсій з приводу відсутності в соняшніні випромінювання атомних частинки нейтрони, що становить поїснубель кожної термоядерної реакції.

Поряд із відсутністю нейтронів, англійські та советські астрономи заперилили тех характеристичну пульсацию по 160 кінчів, що, до речі, дуже нагадує биття нашого серця.

Це останні відкриття

друкуванням.

Споруду Київського моря да Довженков ідею нового сенарія «Пома по море». Опам з діючих осіб є генерал Другий світової війни, і військовий кола прихильно поставилися до сенарія. Щоб закінчити його остаточно і доповнити новими деталями, Довженко їде на Україну, доповнює сенарій новими деталями, дає характеристичну прихильності нового шкільного українського моря, Веріснубель (де Снубель) — офіційний представник Українського фотокіно управління (вік з 20-их років). У 1973 році появилася

(Закінчення на стор. 3)

Подяка за турботи

Я. Ігор Дорош, який приїхав з України на лікування з надією допомогти на своїх ногах. Вже дев'ять років минуло, як у нього вилікували кріслі. При допомозі родини М. Вакча, а також вуйка М. Скіря, а внаслідок цього, Ширя подякує українській громаді, що збірала гроші на Українських дітях в Чикаго. А також З. Мариничів і О. Березовичів за збір грошей. Родичів: М. Бучковичів, членів його дружини, що безкоштовно проносили музичний вимір в Окекруді СУМА і приділили для мене фонду. А також організації Самоподорожжю Союзу в Пелд Лейку, Виск., за підтримку в сумі \$90 дол. Подяка голові організації М. Петровичу, а також М. Вуги та В. Крановичу за спільну в мому нещасті. Також подяка особам, що в першу чергу підтримали мене — М. Рудницькому за підтримку гримі, родичів Юрія та Олі Скіря, Ігорів та Оксан Лейку за матеріальну та грошову підтримку.

Ігор Дорош

Фотокартини Я. Ковалів в ЗСА

Ярослав Коваль народився 16-го грудня 1908 року в родині коваля села Цибуля, Дольського повіту. Дволітній Слава пам'ятає, як мама тримала його на руках і покладала нові ящики, коштували 100 руб., яка для нього була наче вилікуємою зорі!

В 1918 році, коли Австрія «розпалася», а вилікували Україну, Слава був учнем першої класи української класичної гімназії ім. Маркіана Шапкевича в Долині.

В 1924 р., коли поляки закрили гімназію в Долині, Ярослав Коваль переїхав до великої гімназії в Рогатині.

Там директором, за його часів, були: Іван Крушельницький (який потім з родиною переїхав до Харкова), а потім д-р Микола Чайковський, математик, син письменника Андрія Чайковського. Матуся Коваль жила в 1928 році.

В 1930 році Я. Коваль став студентом Львівського університету ім. Яна Казимира (тепер ім. Івана Франка). Вчився на філософському факультеті, а також був записаний на лекторат фотографії, де викладачем був знаменитий майстер фотографії Юзеф Сатковський. Того ж року Коваль був одним із трьох засновників Т-ва УФОТО (Українського Фотографічного Товариства), яке згодом видавало журнал «Світло і тінь» (1933-39).

В 1932 році Я. Коваль приїхав до Першої української мандрівної фотографічної виставки у Львові в приміщенні НТШ, в музеї ім. Шевченка. Цю виставку підтримав д-р Іван Раківський. А директор Національного Музею у Львові д-р Іларіон Савицький видав приміщення для організації фотографічного музею.

В 1934 році Ярослав Коваль переїхав до Рогатина, де відкрив свою фотографію. Листою того ж року до Львова, до славного місцевості над річкою Лисницею, де знавша його, літня резиденція галицьких греко-католицьких митрополитів. З тих часів Коваль має різні шніфи фотографії Митрополита Андрія Шептицького (до 20 на шніф), його братів, глумів студента Климента Шептицького, а також інших духовних осіб, представників української інтелігенції, художників, співаків і хорів, які з'їхалися до Рогатина.

Ці фотографії, може вже славні, що залишилися з тих часів. Бо чудові церкви й будинки білосніжними злилися, а більшість історичних постатей вже померли. Виставка пройшла з великим успіхом в приміщеннях УКЛІ с. Троїць у Сівері. Сівер, як від 20-го вересня до 23-го жовтня, а підготували її Християн Шпиркевич і д-р Андрій та Ірина Ковалі. В далішому шіфами 100 картин будуть показані в інших скриньках українців в ЗСА, завізавши Х. Шпиркевич, як приїхав з Львова, так і стартується допомоги фінансовою і моральною вжитком фотографії, що зараз, на силку життя, живе у Львові зі своєю дружиною.

о. Тарас Лончина

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШІЛІ!

Д-р А. Чирівський очолив інститут

Оттава — У четвер 22-го вересня, тут у шестер виповненому амфітеатрі університету святого Павла в Оттаві понад 200 людей зібралися на офіційному введенні д-ра Андрія Чирівського на посаду катедри схибно-християнської богослов'я і духовності ім. Петра і Дорис Кулі в Інституті Митрополита Андрія Шептицького того ж університету. Митрополит року підтримав Кулі, які живуть в Едмонтоні, пожегнуті в 1-й долі, на створення катедри. Університет святого Павла вибрав о. д-ра Чирівського на завідуючого катедрою з нових кількох північноамериканських науковців, які поклалися на це становище.

Перед офіційним введенням о. Чирівського, ректор Університету о. д-р Девід Шлітт представив подружжя Чирівських. Описав члени Бундів Інституту Шептицького, голову Євген Черевик з Вінниці, а Ігор Баран і Люба Зараска з Торонто, Марія Чирівська з Саскатуни відомі портрет подружжя Кулі, які вистіте в приміщенні інституту. Згодом представлено понад 30 дослідників, які прибули на інсталяцію, як також і родичів Андрія, проф. Микола Чирівський з дружиною Іванною, та братів д-ра Лева, д-ра Юрія та о. Івана Чирівського з д-ра Куту, студента інституту з далекого Австралії, прочитав список цих гостей і приніс від Патріарха Миколи Івана Любомирського, який в православних і римокатолицьких достояннях. Інститут Шептицького є складовою частиною богословського факультету університету святого Павла. Тому декан цього факультету о. д-р Бернард Лус, представив Чирівського і його дружину Галину, при цьому підкреслюючи велику заслугу за шість років для шість української громади. Сам акт введення дозавдав митрополита Андрія Шептицького, римокатолицького архієпископа Оттави Марселя Жерве.

Верхом вечірнього святкування була інсталяція доповіді о. Чирівського. У сокротливому рефераті, вилікуваному по-англійськи по-французьки, офіційно мовою університету, та ще й українською, третньою офіційною мовою Інституту Шептицького, новозведений завідуючий проаналізував змагання українських християн в Канаді зберегти свій свій схибно-християнський спадок при творчому діалозі з найкращими течіями західного оточення. О. д-р Чирівський це зробив в надзвичайно оригінальний спосіб, коментуючи популярну канадську народну пісню «Northwest Passage» як сценарій цих змагань. Після доповіді не один із присутніх професорів університету загада, що доповідь відкрила їм очі на надзвичайну силу та потенціал схибно-християнського мислення.

Під сучасну пору о. Андрія Шептицького завідуючим богословського журналу «Логос», що його видає інститут при допомозі о. Радоміровича. Митрополит року в Калгарі під час річного конгресу канадських науковців товариств обрано о. Чирівського головою новоствореної Канадської асоціації схибно-християнських наук.

ДОРОГІ УКРАЇНСЬКІ БАТЬКИ! ЧИ ВИ ВЖЕ ПЕРЕДІЛАЛИ ДІТЯМИ ДІТЯЧИЙ ЖУРНАЛ «ВЕСЕЛКА», ЩО ВИХОДИТЬ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ?

НАЙКРАЩИЙ ДАРУНОК З КОЖНОЇ НАГОДИ

НОВЕ ВИДАННЯ

«ДВАДЦЯТЬ КІП ПИСАНОК»

ВЕЛИКИЙ АЛЬБОМ УКРАЇНСЬКИХ ПИСАНОК

1200 ілюстрацій писанок на 75 таблицях в повних кольорах

Літосувові видання на архівному папері

Вступ до книжки і пояснення до таблиць в українській і англійській мовах.

Замовляйте з чеком, або грошима переказом вислати на адресу:

Zenon Elyjiv
374 Dorchester Rd.
Rochester, NY 14610-1330

Ціна книжки \$39.00 ам. Пересилка \$2.50 ам.

Пересилка до Канади \$3.50 ам.

ВІДИШЛИ ВІД НАС

ІГОР ДОРОШ, який приїхав з України на лікування з надією допомогти на своїх ногах. Вже дев'ять років минуло, як у нього вилікували кріслі. При допомозі родини М. Вакча, а також вуйка М. Скіря, а внаслідок цього, Ширя подякує українській громаді, що збірала гроші на Українських дітях в Чикаго. А також З. Мариничів і О. Березовичів за збір грошей. Родичів: М. Бучковичів, членів його дружини, що безкоштовно проносили музичний вимір в Окекруді СУМА і приділили для мене фонду. А також організації Самоподорожжю Союзу в Пелд Лейку, Виск., за підтримку в сумі \$90 дол. Подяка голові організації М. Петровичу, а також М. Вуги та В. Крановичу за спільну в мому нещасті. Також подяка особам, що в першу чергу підтримали мене — М. Рудницькому за підтримку гримі, родичів Юрія та Олі Скіря, Ігорів та Оксан Лейку за матеріальну та грошову підтримку.

ІГОР ДОРОШ, який приїхав з України на лікування з надією допомогти на своїх ногах. Вже дев'ять років минуло, як у нього вилікували кріслі. При допомозі родини М. Вакча, а також вуйка М. Скіря, а внаслідок цього, Ширя подякує українській громаді, що збірала гроші на Українських дітях в Чикаго. А також З. Мариничів і О. Березовичів за збір грошей. Родичів: М. Бучковичів, членів його дружини, що безкоштовно проносили музичний вимір в Окекруді СУМА і приділили для мене фонду. А також організації Самоподорожжю Союзу в Пелд Лейку, Виск., за підтримку в сумі \$90 дол. Подяка голові організації М. Петровичу, а також М. Вуги та В. Крановичу за спільну в мому нещасті. Також подяка особам, що в першу чергу підтримали мене — М. Рудницькому за підтримку гримі, родичів Юрія та Олі Скіря, Ігорів та Оксан Лейку за матеріальну та грошову підтримку.

ІГОР ДОРОШ, який приїхав з України на лікування з надією допомогти на своїх ногах. Вже дев'ять років минуло, як у нього вилікували кріслі. При допомозі родини М. Вакча, а також вуйка М. Скіря, а внаслідок цього, Ширя подякує українській громаді, що збірала гроші на Українських дітях в Чикаго. А також З. Мариничів і О. Березовичів за збір грошей. Родичів: М. Бучковичів, членів його дружини, що безкоштовно проносили музичний вимір в Окекруді СУМА і приділили для мене фонду. А також організації Самоподорожжю Союзу в Пелд Лейку, Виск., за підтримку в сумі \$90 дол. Подяка голові організації М. Петровичу, а також М. Вуги та В. Крановичу за спільну в мому нещасті. Також подяка особам, що в першу чергу підтримали мене — М. Рудницькому за підтримку гримі, родичів Юрія та Олі Скіря, Ігорів та Оксан Лейку за матеріальну та грошову підтримку.

ІГОР ДОРОШ, який приїхав з України на лікування з надією допомогти на своїх ногах. Вже дев'ять років минуло, як у нього вилікували кріслі. При допомозі родини М. Вакча, а також вуйка М. Скіря, а внаслідок цього, Ширя подякує українській громаді, що збірала гроші на Українських дітях в Чикаго. А також З. Мариничів і О. Березовичів за збір грошей. Родичів: М. Бучковичів, членів його дружини, що безкоштовно проносили музичний вимір в Окекруді СУМА і приділили для мене фонду. А також організації Самоподорожжю Союзу в Пелд Лейку, Виск., за підтримку в сумі \$90 дол. Подяка голові організації М. Петровичу, а також М. Вуги та В. Крановичу за спільну в мому нещасті. Також подяка особам, що в першу чергу підтримали мене — М. Рудницькому за підтримку гримі, родичів Юрія та Олі Скіря, Ігорів та Оксан Лейку за матеріальну та грошову підтримку.

ІГОР ДОРОШ, який приїхав з України на лікування з надією допомогти на своїх ногах. Вже дев'ять років минуло, як у нього вилікували кріслі. При допомозі родини М. Вакча, а також вуйка М. Скіря, а внаслідок цього, Ширя подякує українській громаді, що збірала гроші на Українських дітях в Чикаго. А також З. Мариничів і О. Березовичів за збір грошей. Родичів: М. Бучковичів, членів його дружини, що безкоштовно проносили музичний вимір в Окекруді СУМА і приділили для мене фонду. А також організації Самоподорожжю Союзу в Пелд Лейку, Виск., за підтримку в сумі \$90 дол. Подяка голові організації М. Петровичу, а також М. Вуги та В. Крановичу за спільну в мому нещасті. Також подяка особам, що в першу чергу підтримали мене — М. Рудницькому за підтримку гримі, родичів Юрія та Олі Скіря, Ігорів та Оксан Лейку за матеріальну та грошову підтримку.

ІГОР ДОРОШ, який приїхав з України на лікування з надією допомогти на своїх ногах. Вже дев'ять років минуло, як у нього вилікували кріслі. При допомозі родини М. Вакча, а також вуйка М. Скіря, а внаслідок цього, Ширя подякує українській громаді, що збірала гроші на Українських дітях в Чикаго. А також З. Мариничів і О. Березовичів за збір грошей. Родичів: М. Бучковичів, членів його дружини, що безкоштовно проносили музичний вимір в Окекруді СУМА і приділили для мене фонду. А також організації Самоподорожжю Союзу в Пелд Лейку, Виск., за підтримку в сумі \$90 дол. Подяка голові організації М. Петровичу, а також М. Вуги та В. Крановичу за спільну в мому нещасті. Також подяка особам, що в першу чергу підтримали мене — М. Рудницькому за підтримку гримі, родичів Юрія та Олі Скіря, Ігорів та Оксан Лейку за матеріальну та грошову підтримку.

ІГОР ДОРОШ, який приїхав з України на лікування з надією допомогти на своїх ногах. Вже дев'ять років минуло, як у нього вилікували кріслі. При допомозі родини М. Вакча, а також вуйка М. Скіря, а внаслідок цього, Ширя подякує українській громаді, що збірала гроші на Українських дітях в Чикаго. А також З. Мариничів і О. Березовичів за збір грошей. Родичів: М. Бучковичів, членів його дружини, що безкоштовно проносили музичний вимір в Окекруді СУМА і приділили для мене фонду. А також організації Самоподорожжю Союзу в Пелд Лейку, Виск., за підтримку в сумі \$90 дол. Подяка голові організації М. Петровичу, а також М. Вуги та В. Крановичу за спільну в мому нещасті. Також подяка особам, що в першу чергу підтримали мене — М. Рудницькому за підтримку гримі, родичів Юрія та Олі Скіря, Ігорів та Оксан Лейку за матеріальну та грошову підтримку.

CURRENCY EXPRESS
(Bank of Montreal branch)
2236 West Chicago Avenue
Chicago, IL 60622
Information (312) 488-0582
to place an order 1 800 727-2351

Order by Phone

United States Dollars
ми доручаємо гроші до 41 КРАЇНИ у СВІТІ

Україна, Росія, Білорусь, Балтика, Молдова, Казахстан, Вірменія.

ПРОДУКТОВІ ПАЧКИ В УКРАЇНУ

ПОРОШОК	ЗУПА	250 Г	27.50
МЕЛЕНА КАВА	250 Г		
ШИНКА	250 Г	11 КГ, 24 СУНТИ	
МАКАРОНИ	500 Г	ВІЛЬНА ДОСТАВА	
ШОКОЛЯДА	200 Г	ЛВІВ, ІВ-ФРАНКІВ,	
ШПАГЕТТИ	500 Г	ТЕРНОПІЛЬСЬКОГО ОБЛ.	
ОЛИВА	1 ЛІТР	ВАСИЛІСЬКИЙ ВАШУ	
МУКА	3 КГ	АДРЕСУ Й АДРЕСУ	
ЦУКОР	2 КГ	ВАШИХ РІДНИХ І	
РІС	2 КГ	ЗНАЙОМИХ РАЗОМ З	
СУХЕ МОЛОКО	200 Г	ЧЕКОМ КИ МОНОРДЕР	

UKRAINE MARKETING CO.
P.O. BOX 0553
YORKTOWN HTS, N.Y. 10598-0553
TEL: (914) 962-6843
WE HAVE INDIVIDUAL ITEMS ALSO.
CALL FOR INFORMATION

UKRAINE-RAS
(201) 831-1499
PACKAGE and FOOD Parcel Service

ПАЧКИ І ХАРЧІ ДО УКРАЇНИ

Закарпатська, Івано-Франківська, Львівська, Чернівецька і Тернопільська області.

MILLER Baby Furniture Brooklyn, NY 718 438-3290

RAHWAY Travel Rahway, NJ 908 381-9800

STEVEN MUSEY 609 825-7665

EL INCA I P S INC. INCA, NJ 201 974-2538

Полукуємо агентів

ХАРЧОВІ ПАКУНКИ

#1	#2	#3	#4	#5	#6
Мука 25lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Цукор 50lb 1.10	Гриб 25lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Найб. 5lb 1.10
Цукор 25lb 1.10	Олія 5lb 1.10	Мука 50lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Відвар. пшениці 10lb 1.10	Тетрапак 3lb 1.10
Рис 20lb 1.10	Місо сибірське 5lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Гриб 10lb 1.10
Макарони 5lb 1.10	Волосина 5lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10
Шинка 2lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10
Дріжджі 1lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10
Заг. вага 79lb 1.10	Заг. вага 42lb 1.10	Заг. вага 159lb 1.10	Заг. вага 118lb 1.10	Заг. вага 118lb 1.10	Заг. вага 118lb 1.10

\$111.00 \$125.00 \$218.00 \$168.00 \$142.00 \$88.00

Всі харчі з американських країн. В усіх пакуках української копії харчів, порізані, доставляти за безкоштовно.

OXSANA
INTERNATIONAL TRADE, Inc.
1111 East Elizabeth Avenue
Linden, NJ 07036
Tel: (908) 925-0117

ХАРЧОВІ ПАКУНКИ

#1	#2	#3	#4	#5	#6
Мука 25lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Цукор 50lb 1.10	Гриб 25lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Найб. 5lb 1.10
Цукор 25lb 1.10	Олія 5lb 1.10	Мука 50lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Відвар. пшениці 10lb 1.10	Тетрапак 3lb 1.10
Рис 20lb 1.10	Місо сибірське 5lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Гриб 10lb 1.10
Макарони 5lb 1.10	Волосина 5lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10
Шинка 2lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10
Дріжджі 1lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10
Заг. вага 79lb 1.10	Заг. вага 42lb 1.10	Заг. вага 159lb 1.10	Заг. вага 118lb 1.10	Заг. вага 118lb 1.10	Заг. вага 118lb 1.10

\$111.00 \$125.00 \$218.00 \$168.00 \$142.00 \$88.00

Всі харчі з американських країн. В усіх пакуках української копії харчів, порізані, доставляти за безкоштовно.

OXSANA
INTERNATIONAL TRADE, Inc.
1111 East Elizabeth Avenue
Linden, NJ 07036
Tel: (908) 925-0117

ХАРЧОВІ ПАКУНКИ

#1	#2	#3	#4	#5	#6
Мука 25lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Цукор 50lb 1.10	Гриб 25lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Найб. 5lb 1.10
Цукор 25lb 1.10	Олія 5lb 1.10	Мука 50lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Відвар. пшениці 10lb 1.10	Тетрапак 3lb 1.10
Рис 20lb 1.10	Місо сибірське 5lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Гриб 10lb 1.10
Макарони 5lb 1.10	Волосина 5lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10
Шинка 2lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10
Дріжджі 1lb 1.10	Гриб 10lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10	Майонез 8lb 1.10
Заг. вага 79lb 1.10	Заг. вага 42lb 1.10	Заг. вага 159lb 1.10	Заг. вага 118lb 1.10	Заг. вага 118lb 1.10	Заг. вага 118lb 1.10

\$111.00 \$125.00 \$218.00 \$168.00 \$142.00 \$88.00

Всі харчі з американських країн. В усіх пакуках української копії харчів, порізані, доставляти за безкоштовно.

OXSANA
INTERNATIONAL TRADE, Inc.
1111 East Elizabeth Avenue
Linden, NJ 07036
Tel: (908) 925-0117

ЗМІНА АДРЕСИ

До Адміністрації «Свободи»
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Прошу змінити мою адресу

☐ «Свободи»

☐ «The Ukrainian Weekly»

☐ «Веселки»

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відплати (якщо член УНС) _____

Ім'я і прізвище _____

Адреса _____

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище _____

Адреса _____

На зміну адреси проситимось ОВЕРНЮВАТИ ДОПЛИТИ ІЗ ПЕРЕВІДАННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ 1-2 ТИЖНІ